

# ИЗДАТЕЛЬСТВА СССР К КОНФЕРЕНЦИИ ПИСАТЕЛЕЙ СТРАН АЗИИ И АФРИКИ В ТАШКЕНТЕ

В связи с предстоящей Конференцией писателей стран Азии и Африки в Ташкенте советские издательства выпускают ряд произведений современных писателей Востока.

Большую работу в этом направлении ведет редакция восточной литературы Гослитиздата. В плане редакции на 1958 год — 44 книги общим тиражом в 3160 тысяч экземпляров. В текущем году вышла в свет четырехтомная антология китайской поэзии — собрание лучших образцов поэтического творчества с древнейших времен до наших дней. Редакторы этого труда — президент Китайской Академии наук Го Мо-жо и советский профессор Н. Федоренко; авторы переводов — крупные советские поэты и переводчики. Вышел в свет однотомник произведений современного китайского прозаика Чжао Шу-ли, а к началу конференции будет осуществлено трехтомное издание избранных произведений Го Мо-жо.

Из числа книг, уже выпущенных Гослитиздатом, можно назвать новый роман корейского писателя Хан Сер Я «Сумерки», сборник стихов современных поэтов Панджаба, а также изданные массовыми тиражами сборники японских и индийских сказок. Готовятся к печати сборник стихов современных арабских поэтов, роман выдающегося турецкого писателя Решада Нури «Птичка певчая», «Стихи афганских поэтов», книги, посвященные устному народному творчеству Вьетнама, Индонезии и народов Африки.

Издательство иностранной литературы также выпускает к конференции ряд произведений. Среди них один из лучших романов Кришана Чандара «Поражение» — о жизни индийской деревни в период подъема национально-освободительного движения в 30-х годах нашего века. Кроме того, индийская литература будет представлена «Избранными произведениями» Гонгопа-

дхая, книгой Маркандая «Нектар в решете» и сборником новых стихов старейшего бенгальского поэта Валлатхола. К началу конференции выйдет сборник рассказов современных китайских писателей. Выпускаются книги прогрессивных писателей Таиланда — роман Сибурапа «Лицом в будущее» и книга Прем Чае (Пурачатра) «Чудесный лотос». Готовится к печати сборник рассказов индонезийского новеллиста Мухаммада Димьяти «Люди и события». Интересны издания произведений современных арабских писателей — «Рассказы писателей Ливана», сборник стихов замечательно-го иракского поэта Аль-Баяти и небольшой сборник рассказов алжирского прозаика М. Днба «В кафе».

Издательство иностранной литературы готовит к печати рассказы цейлонского писателя М. Викрамасингхе, сборники «Персидский юмор», «Вьетнамские легенды», «Турецкая поэзия».

Издательство восточной литературы выпускает ряд литературоведческих трудов, в частности сборник статей советских авторов о литературе хинди, бенгальской, тамильской, урду и панджабской, монографию Г. Ф. Гирса «Современная художественная проза на языке пушту в Афганистане», очерки С. Д. Марковой «Китайская поэзия в годы национально-освободительной войны (1937 — 1945 годы)», монографию В. Ф. Сорокина «Формирование мировоззрения Лу Синя». Издательство готовит к печати сборник впервые публикуемых в СССР стихотворений современных прогрессивных африканских поэтов, роман классика современной арабской литературы Таха Хусейна «Дни», а также два сборника устного народного творчества: «Персидские сказки» и «Сказки южного Сулавеси» — сборник сказок одной из индонезийских народностей.

Издательство восточной литературы намечает выпустить эти произведения к открытию конференции.

~~~~~

Саях Гахин

(ОАР)

МОСКВА

Как мне дороги  
звезды далекой Москвы!  
Эти звезды —  
сердца москвичей —  
озаряют пространства  
ночной синевы  
миллионами ярких лучей.

Эти звезды пылали  
над нашей землей  
в Порт-Саиде,  
где зверствовал враг,  
в Порт-Саиде,  
окутанном смертью и мглой,

звезды дружбы  
рассеяли мрак.  
«Руки прочь от  
сказала Москва.  
Голос юности,  
твой Фестиваль  
повторил  
непреклонные эти слова,  
и они прозвенели,  
как сталь.  
Мы, в Египте,  
пронизаны волей одной.  
Нам друзья —  
Человечества треть.

Египта!» —

Самолетам врага  
над страной родной  
безнаказанно  
не пролететь.

О Москва золотая!  
Любовью влеком,  
я дарю тебе сердце.  
Бери!  
Пусть пылает оно  
фестивальным значком  
на груди  
у московской зари!

Перевел Михаил Курганцев